

II

(Nem jogalkotási aktusok)

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

Az olvasóhoz

Mivel az egyrészt az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, és másrészt Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti kereskedelmi és együttműködési megállapodásról, az Európai Unió és Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti, a minősített adatok cseréjére és védelmére vonatkozó biztonsági eljárásokról szóló megállapodásról, valamint a Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága és az Európai Atomenergia-közösség közötti, az atomenergia biztonságos és békés célú felhasználása terén folytatandó együttműködésről szóló megállapodásról (a továbbiakban: megállapodások) folytatott tárgyalások nagyon későn zárultak le, nem volt lehetőség a megállapodások szövegeinek végső jogász-nyelvési ellenőrzésére az aláírásukat és ideiglenes alkalmazásukat megelőzően. Ennek következtében előfordulhat, hogy a megállapodásoknak az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* 2020. december 31-én közzétett szövege ⁽¹⁾ technikai hibákat és pontatlanságokat tartalmaz.

A kereskedelmi és együttműködési megállapodás 780. cikke, a minősített adatok cseréjére és védelmére vonatkozó biztonsági eljárásokról szóló megállapodás 21. cikke, valamint az atomenergia biztonságos és békés célú felhasználása terén folytatandó együttműködésről szóló megállapodás 25. cikke szerint a Felek közvetlenül a megállapodások aláírását követően lefolytatták a megállapodások angol, bolgár, cseh, dán, észt, finn, francia, görög, holland, horvát, ír, lengyel, lett, litván, magyar, máltai, német, olasz, portugál, román, spanyol, svéd, szlovák és szlovén nyelvű szövegének végső jogász-nyelvési ellenőrzését.

A Felek a 2021. április 21-i diplomáciai jegyzékváltás útján hitelesként és véglegesként ismerték el a megállapodások minden említett nyelvi változatának ellenőrzött szövegét. Ezek a hiteles és végleges szövegek *ab initio* a megállapodásoknak a Hivatalos Lapban 2020. december 31-én közzétett, aláírt változatai helyébe lépnek.

⁽¹⁾ HL L 444., 2020.12.31., 2. o.